

Reports from the SCARRIE project
Editor: Anna Sågvall Hein

Evaluating the Swedish SCARRIE Prototype

Papers by:

Anna Sågvall Hein
Victoria Ahlbom
Bengt Dahlqvist
Erik Mats
Leif-Jöran Olsson

Preface by the editor

SCARRIE is short for *Scandinavian Proof-reading Tools*. It is the name of a project within the EU TELEMATICS APPLICATIONS Programme. The project run for 30 months starting in November 1996.

"The SCARRIE project aims at the development of a high-quality proof-reading tool for the Scandinavian publishing industry. A concrete concrete result of the project will be a carefully evaluated demonstrator, the SCARRIE pilot, designed to meet the needs formulated by a user group consisting of representatives for Danish, Norwegian and Swedish newspapers and publishing houses. " (from LE3-4239 SCARRIE Project Programme. Annex I.)

The SCARRIE demonstrator for Swedish was developed by the Department of Linguistics at Uppsala university. Fundamental user input was provided by two Swedish newspapers, Svenska Dagbladet and Upsala Nya Tidning. We gratefully acknowledge their contributions to the project. See further <http://www.scarrie.com/> for general information about the project and <http://stp.ling.uu.se/~ljo/scarrie-pub/> for a test version of the resulting Swedish SCARRIE pilot.

The achievements made in the SCARRIE project were continuously delivered to the European Commission via the project officer. When the project was still running the availability of most of the deliverables was restricted. Now the project is closed, and we make some of them available to a larger community. They all concern the development of the Swedish SCARRIE pilot.

No language checker is perfect. Shortcomings are due to deficiencies in dictionaries, in grammars, and in correction rules. Evaluation was a focal point in the SCARRIE project. The demonstrators were evaluated with respect to systematically composed test suites, and with respect to real-life text corpora provided by the users, user validation. Below we present the results of the user validation of the Swedish SCARRIE demonstrator and also the test suites that were used in the evaluation of the system prior to the user validation.

For reports on other aspects of the SCARRIE project, see Working Papers in Computational Linguistics & Language Engineering No. 3 - 12.

Contents

System Evaluation Report for Swedish Scarrie. Deliverable 8.1.3. Uppsala, June 1999. 15 pp,
Anna Sångvall Hein, Leif-Jöran Olsson, Bengt Dahlqvist, Erik Mats

*Test Suites Covering the Functional Specifications of the Sub-components of the Swedish
Prototype.* Deliverable 7.1.3. Uppsala University, Department of Linguistics, Oct 1998, 28
pp.
Viktoria Ahlbom, Anna Sångvall Hein